

原。大有不可嚮邇之勢。大局危急萬分。

攔途截却之案。近日層見迭出。昨有西人佐治窩埋氏。寓於窩丁魯斯門牌二五二八號。昨有西人佐治窩埋氏。寓

息如新妙術可謂得真入傳授眼科者歟茲登數言於報章以告梓里有症者知所求醫焉

青島弟黃明華

Chuck Sai 904 Grant Ave. San Francisco, Cal. U. S. A.

1

不貲此數。仍要追償等語。張某等亦無可如何。聞黃某曾對人云。謂其父流落于此間。已歷數十寒暑。迫於出口。強硬手段。向賭局中攫銀五百元。謂其父東旋。以樂晚云云。此亦孝子之一道也。但奪人之財。竟居然食天之功。

▲正副候選人文書記芳名列左

曾榮	羅超然	陳有	曹福壽	馬道政	葉榮
李強	岑永和				

中華民國吉年 十二月十五号 域多利致公總堂預

民國吉年 十一月 廿九日 歐汝致公堂同人啓

短時期均取價從廉 貴客光顧本主人格外歡迎望祈留意
焉

▲講線 詩磨 (二雙三八)

Empire Hotel Cor. Hastings and Columbia Ave.
Phone Sey. 2138 Vancouver, B. C.

本旅館司理人 洪裕昌 鄭贊卿披露

通信處
Hing Sang Co.
P. O. Box 361
521 Fisguard St.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學會 李錦儀內外方脈寓城多利街天生堂

本會生精究醫理以扶危救急為宗旨由兩廣中醫學會會長李錦儀君發起特聘名醫駐診凡有疑難雜症請到本會診治無不藥到病除

地址：多利街天生堂內

通信處
局兌滙利順港香
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

源利金華高雲
紹德林
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

源利永利多域
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B.C.

香港利源滙兌局 司理人林德福 代理人李錦儀 代理人李錦儀

特別廣告
我國僑胞在國外者多，因交通不便，匯款回國，極為困難。本局為便利僑胞起見，特設滙兌業務，凡有滙款回國者，請到本局辦理，手續簡便，匯款迅速。本局並代辦各項銀行業務，如存款、放款、匯兌等，均極妥速。地址：多利街天生堂內。

源利金
Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

▲▲(注意)同胞請看

本號專辦唐山大宗上等油糖豆米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時款男女花鞋綢緞巾送禮禮券紙料炮竹 器絃索唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便安

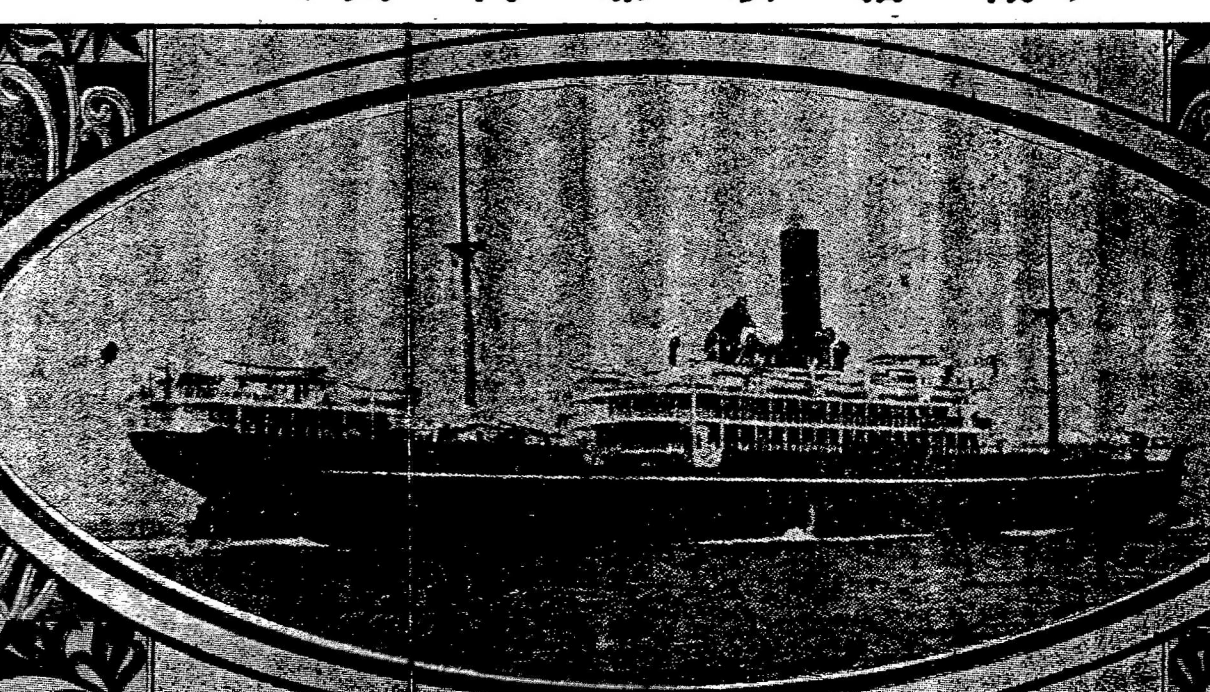
▲舖在片打街門牌七十七號
(電話詩毛八九九)
雲高華金利源謹白

各埠代理
致公堂
李致公堂
進隆
Yusen Kaisha S.S. Co.
Nippon Yusen Kaisha S.S. Co.

伏見丸 香港取丸 鹿島丸 往開香港頭等位一百五十元 來回紙另議
一年期四百元 十元五角 二等位一百二十五元 來回紙另議
議大輪客位五十元 因輪九阿波丸頭等位一百五十元 來回紙另議
里回唐者請到該公司代理華人處寫船單便司

各埠代理：致公堂、李致公堂、進隆、Yusen Kaisha S.S. Co.、Nippon Yusen Kaisha S.S. Co.

國回船新搭請



本船新到，船身寬大，設備完善，航行迅速。凡有搭客者，請到本船公司辦理。地址：多利街天生堂內。

鹿島丸
十一月八日
賀茂丸
十一月廿二日
香取丸
十一月廿三日
熱田丸
十二月三十一日
伏見丸
一月廿七日
賀茂丸
二月九日

每兩禮拜一水由城多利街返香港

樂(樓)酒(林)瓊(樂)
LOCK KING LAM
23 1/2 Pender St. East Phone Sey 1936

本樓新遷 片打街東
井三號半 是我樓中
不惜資本 特別擴充
裝修華麗 氣象豪雄
茶點菜式 與別不同
四時餚饌 烹飪尤工
無論蒸炒 真料從豐
侍女招待 禮必稱隆
一九三六 矢吃喊筒
諸君惠顧 感佩無窮

商發公司
SEUNG FAT CO.
243 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做 土產瓜菜菓
子兼辦各洲時菓食品發行並有中
西雜貨麥谷馬根各樣貨真價實兼接
理外埠各號委託辦貨買賣 菓子菜蔬妥
當無誤並接省港各處 金銀書信
匯兌 諸君光顧格外歡迎

▲本舖地方高大可(出賃與人整實)
▲兼有升降機上落貨物便利
▲又置有頭(大)架能 兩噸半
等自由車(細)架裝 一噸貨
▲運送貨物快捷妥當 光顧格外
▲誠誠(聯) 參(聯) 參(聯)
舖在雲高華街佐治街 東門牌式百四十三
號 劉和初披露

和仁公司
YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

▲大狀師廣告
本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十二號
在於三層專接大小案件不論各樣事務并取
稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做
均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈
CARTER & PHILLMORE Sey. 8349
Williams Building 413 Granville St.
Vancouver B.C.

▲本號專辦唐山什貨藥材中西飲食柴炭等各
樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請到
或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷
陳其勝先生 外科醫寓辦到生草樹
樓上客棧 接理客商來往如蒙光
顧先信通知親到接洽
咸水埠陳 松宗 陳江 謹啟

宜耀公司
YEE YU & CO.
78 Pender St. East Phone Sey. 772
VANCOUVER, B.C.

啟者弟所創之宜耀公司衣裳靴
鞋襪帽鋪並奇花中西福食雜貨
店至今合為一間遷至片打東街
門牌七拾八號開張今用 宜耀公
司之字號營業將奇花雜貨店之
字號刪除所有奇花雜貨店來往
之數目一概歸與 宜耀公司支理
凡各親朋欠到奇花雜貨店之賬
項請交 宜耀公司收便是今又新
辦到大幫祖國雜貨以應
顧客發行零沽取價從廉以圖久
遠交易又有新到羊毛捲結大襪
毡衫頂好羊毛內外褲衫最靚笠
吧大小雨襪各款膠靴膠鞋合時
油衣油褲各色大小軟皮靴大小
夾袋衣箱送禮香驗日用福食物
美價廉久為 貴客稱許仍仰我
僑胞時常留心賜顧是所切盼
◎是禮拜專平賣
童子大襪 每套沽銀五元
以上
大小布袋照發行時價每元扣用
五先
洗衣館醬粉番鹼照行價每元扣
用五先

七年拾壹月壹日 宜耀公司啟

徐世昌之政綱十一條

●●●軍府近訊

▲▲功同再造

秘眞氏醫生
統治男婦小兒內外科全
寓大埠都板街同仁堂
DR. PE CHUN SUE
916 Grant Ave
San Francisco, cal.

或恩靡旣

▲▲▲(秘眞先生)

弟染拙氣日久頑症屢
其患即起上氣不接下
苦難以偽言蒙友指示

示引薦往求大埠秘真

成現 成旬 二十元 成
▲豐懷頓 傳燕 三十元

此盼
Hong Wo &

戰牽動入不敷出年間
集本堂昆季議立三德

持迄今該會成立而各兄弟登名做會者極形踴躍倘有兄
未經收到本堂會部者懇賜函示定必從速付上至所有章
一概列明部內吾願叔兮伯兮毋吝目前五元基本兄也弟
定収將來莫大利權切盼切盼

▲通信處分別列左

▲號益協利多城▲
Hip Yick & Co. Box 357 Victoria B. C.

▲祥安永利多城▲
Wing On Chung P. O. Box 557 Victoria, B. C.

本堂伯叔兄弟均鑒 一九一八年十月十三日德堂三德會

香山黃梁都沙岡殷姓。前與南山陳姓挾嫌擄殺。演成劇關。牽動全鎮。馬山張姓附沙岡。林陳兩姓附南山。卒之焚

滅沙岡十數村。燬屋九百餘間。斃男婦數百命。惟馬張姓僅能自守。不平同歸於盡。嗣張陳林三姓怨結未解。尋仇報復。擄殺劫踞。又成械鬪。近經旅港紳商極力調和。令南山陳姓賠償沙岡一萬九千元。馬山林姓賠償張姓一百元。近雙方業允遵結。因沙寮地點爭執。各不相下。張林陳三姓又築壘備鬪。陳知事恐鬪禍再開。全鎮將無遺類。特即會同鄭司令督隊馳往彈壓。並即將各姓炮壘拆毀。指定三姓適中地點。建蓋沙寮。由明年正月起。三姓各派沙夫共同駐守。不得再釀鬪禍。南山陳姓經遵前斷。繳到賠款五千元。餘限本月三十日以前清繳。三造紳耆。已願消案。頃鄭司令以該鎮民風强悍。且毗連斗門。素爲海盜淵藪。若不屯駐重兵。必不能杜劫擄而消隱患。現已將駐石岐第十二營全部調駐荔山。以資鎮懾云。

黎民望等致報函報界公會云。昨閱報載市政公所布告。將下兩門裁去。即以開馬路。即由永漢門開馬路直達材

將大南門如舊扒鉅。以開馬路。昨日大南門開闢。已達四
政廳署前。以利交通等因。仰見碩畫宏謀。規模遠大。整
頓市政。桑梓受福。曷其有極。是雙門底一段。行將闢建有
口。至如何建築馬路。及拱北樓作何辦理。雖未見官廳
明示。惟雙門底東西兩甕圈各橫寬有一十五尺。兩甕圈合
計。已達二十尺。將來建築馬路時。所有貼近甕圈各店。飭
令照舊一律縮入。則馬車手車以及行人往來。左上右落。均
已裕如。毫無阻碍。且核與歐洲各國古蹟名勝。均由公家
保存之例。事同壹律。今拱北樓既於馬路無碍。可否無須
容更動。由公家保存。以全名勝古蹟。素仰貴公會以維持
地方公益。保全都會名勝為天職。公民等同此心理。毫無
私見。事關古蹟。用敢函懇台端。希照登載。俾將拱北樓古
蹟照舊保存。大局幸甚。粵民幸甚云。

沙面英領事十一月十一日布告略云。德皇承認中華民國於德奧宣戰第八次條例。於十壹月二日已由中華民國布

告在案。惟協約國於中華民國所議之條例。尙有壹條爲最週密。比中國所議爲妥當者。現所議限德國人於一日之內盡離沙面英國租界。兼之所有德人財產及貨物等概搬遷。

縣知事葉文興傳聞有調署某缺之消息。已誌前報。中
又探悉葉公得獲省信。確不更動。故其家人。日昨始
來署云。

參茸 補腎延壽丸	四報 補腎延壽丸	經驗 花柳搜毒扶元丸	經驗 珠珀應驗白濁丸	經驗 八寶應驗白濁丸	經驗 宿娼無憂丸	經驗 包愈百日撞紅丸	秘製 龍涎立止扯氣丸	秘製 猴參立止心痛散	秘製 猴參立止心痛散	秘製 猴參立止心痛散	秘製 猴參立止心痛散	秘製 猴參立止心痛散	秘製 猴參立止心痛散	秘製 猴參立止心痛散	秘製 猴參立止心痛散	秘製 猴參立止心痛散	秘製 猴參立止心痛散	秘製 猴參立止心痛散	秘製 猴參立止心痛散	秘製 猴參立止心痛散	秘製 猴參立止心痛散	秘製 猴參立止心痛散	秘製 猴參立止心痛散	秘製 猴參立止心痛散
全料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元	大料悅 此丸專治 婦人經水 不調等症 每料一元

中華自由快車公司
 Chinese Taxi Co.
 Phone Sey. 4385
 1 Pender St. W.
 Vancouver, B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客
 商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同
 胞賜顧請電話來

▲電話(詩磨)四三八五
 ▲車站在三盛連記門口即北京樓下
 中華自由快車公司 謹啓

卡忌利羊毛織造公司何林啓
 Calgary Knitting Co. 113 2nd. ave. E. Calgary, Alta.

時畢管永生祥 烈必朱余炳和 聯興公司
 點開順廣益隆 沙市加穿華昌隆

◎手袋衣服發行廣告

精造各種綿布手袋以應做板偈五仔偈並漁業各工人之用
 兼男子各式衣服發行價格從廉 仰華商光顧是荷
 230-233 Cambie St. Vancouver, B. C.
 Searson & Russell Phone Sey. 2683

本號童子部成套襖衫與外大
 襖衫各樣衣著俱全工料精良
 款式從新
 成套襖衫 外大襖衫
 尺度 由二歲至十八歲
 價目 由五元至二十元

◎企林文大衣裳舖
 ▲童子服式總部

HOME OF HART, SCHAFFNER & MARK CLOTHES
CLAYMAN'S
 LIMITED
 155 HASTINGS ST. W.

YAT YOUN JAI
 P. O. Box 329
 Victoria B. C.

啓者弟茲患時疾風火交征辛苦萬狀且下部糞門日夜刺痛
 坐臥不成其種種異常辛苦之態更屬難堪幸延 杰三先生
 到診內外兼治即將其糞門之痛處驅而成瘡不一禮拜兩症
 全失身體安然信乎 先生真內外聖手也弟沾此大德不敢
 自秘特登報端以鳴謝悃表揚 先生之功焉
 民國七年十二月 中浣 寓尼利市穢場恩邑徐春盛恭頌

▲◎▼盧杰三先生內外神醫

域多 在皇家大街門牌壹七零七半 電話 6267 L
悅容齋影相

新 軒

HO SUN HING
205 Pender Street East
VANCOUVER, B. C.



本軒精製
中西字號
印色墨及
印色墨水
如蒙同胞
光顧請銀
格外從廉

館 旅 華 中
Chung Wah Rooms
100 Pender St. E. Phone Sey. 6925
Vancouver, B. C.

本旅館設在雲華街門牌一百號
即哥林比街角是也此館之設原為利便僑胞
起見特於大加改良修葺重新燈火輝煌房內
陳設華麗地毯被單色色俱新冷熱水喉一應
足用且房分大小適合衛生按日按月或實星
期取價從廉附設新式浴室主人自當竭誠歡迎
無任歡迎之至
▲電話(詩雅)六九二五
司理人黃彬 黃耀儀啟

THE JONAH-PRAT CO.
FIT-RITE CLOTHING PARLORS
401 Hastings Street West Vancouver, B. C.

▲專拿衣裳舖廣告
▲注意
本號現有百數成衣衣服挑選
特別平沽價值卅元現沽廿
一元
本號長大襖雨衣與及各樣衣
服完全齊備物質精美款式
越時全埠之冠
本號童子衣服部現因清架以
轉載大人之衣服童子成套
衣服價值八元現沽四元九
毛五 希為注意勿失機會
專拿公司啟

外科 碎 強 臣

▲廣濟堂廣告
本堂創在雲華街廣濟堂四號門牌開張分辦到各省正埠
道上海蘇杭正式泰昌玉桂各家正字號膏丹丸散發售藥購
有良工精心製煉藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取
價定必從廉無論遠近取藥新舊下列西字付來定能從速付
上▲本堂林福臣○寓▲廣濟堂三六二七 本堂主人告

本醫生研究外科歷歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人
士固所共悉無容贅述本醫生自到本埠以來●治各症莫不
藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而有證之可據各埠
函報章恭頌者不可以數計惟恐煩瑣太多不能盡錄本
以存心濟世起見不惜工本取用正地道藥材將所藏秘訣精
心製煉各種膏丹丸散以利便同胞採購倘里偶有疾症未
能親臨就●者可將病情詳告依下列西字寄來本●生定必
如命寄症配藥從速付上以應藥到回春焉
(以●代醫字)

有 科 症 者 須 知

Kwong Chai Tong No. 4 Canton St. Vancouver B. C.

綸 昌 號

LUN CHONG & Co.
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B. C.

本店自創斯業 至今廿有餘年
久蒙梓里光顧 自知惠我如天
今又加聘縫師 趨時西裝兼全
各色羊毛線仔 摺結內彩外裝
樹膠鞋與襪帽 貨品俱是華妍
函取來自外埠 依期妥附週旋
羽紗五色襪旗
司理人何家燕啟

接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉井裝冷熱水龍電燈自來火等件自備
大車裝載各樣器具到門修整其為利便并以廉價相就華友
光顧由電話通知從速應命 電話詩雅參九貳九
勤比布杭文啟
210 Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B. C.

有頂靚九魚發賣

本號始創西洲九魚迄今開辦有十年歷蒙各貴號光顧不
勝銘感矣近來幾春因戰事影響各行因乏所積貨不足各
貴號採辦屢有阻滯之嘆現本公司同人等為廣招徠起見
再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其運到的是春新
九魚出市特登報端各商號通知請來購辦利益均沾是所
厚望焉倘貴號欲購請付中西文件到來定必按時付上觀看
本號新設九魚五拾磅庄一百磅庄相校香白魚蝦肉生晒雪
魚仔等項俱備發行 謹啟廣告
Wing Hing Fish Co. Portville, N. B. Can.

陳寶賢再招美術新生廣告

當思我國美術之學雖不發達而亦不晚顯色不備法度不
真不事圖新近知泥古因之美術未能發展工業無從振興若
長此不變則進步云何是以鄙人潛心二十餘年多方研究歐
美繪畫之術集諸家之所長遂得其中秘要無論油繪水彩繪
俱備其法度為教授之方故近四五年來各僑胞之從吾門者
雖各擅一長然亦如出一治方知人無論敏拙得其法者顯
是道焉今鄙人為造就美術人材起見用是再吐衷曲如僑胞
堅心來學或為財政所限鄙人亦可于學金一節從廉相就
志之士勿失良機可也
▲接繪大小真像及山水等畫 如不棄鄙人手筆者請函來
取閱筆單可也▲本教授美術所寓四西便一五九三號
1593 4th Ave. W. VANCOUVER, B. C.

KO WING KAN
25 PENDER ST. W.
VANCOUVER, B. C.

汪良
萬代發授合
信是有子常來如
朱重義
萬誠勸謹啟

●有病不妨問老曹
啓者弟前三年跌起頭暈流清口水起身脚軟跌仆立用西醫
治之醫藥起立而身筋骨十時疼痛交者後發寒熱面紅頭
暈眼花肢體麻木手足酸軟難于步履不能操作如是者已三
年矣試將病列明信內求曹統新先生救治幸先生見信如
見症逐一詳論判其症為風濕因初時中風治之不從表解
而用下法因其風邪隨脈絡走過身骨節而痛風濕為陽
邪春亦屬陽故逢風動及正春重風之候發病更甚付來藥料
先止頭暈眼花次除疼痛再行氣血扶正以却邪金匱一月
其病霍然而愈身壯力健操行如常足見先生熱心濟世辨症
準確特登報端以鳴謝忱順告患風濕者以此津而問焉
廣同順順門牌一千一百零五號曹邑人馮延聰拜頌

●恭頌曹統新先生醫術內外
啓者弟晚間咳嗽逆下有聲向以為開至今右胸大痛微
上微下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云肺氣
弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動即飲邪滔天故
咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛即痰生與肝風相搏淫
溢于下故足暴腫病名難與病源即同調劑內服外用洗方計
期五日其咳已止其腫消諸信先生醫術內外名不虛傳用
誌片言以為拜頌 廣同順順門牌七百零五號二層十六號
曹邑人余南順謹啟

●幾乎一足
曹統新先生醫術內外
啓者弟前年不幸患風濕症初起時手足麻木不仁後則
包圍三月不特無效且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時
西醫要價三百元主張用鋼索縛身以受電氣不特無效且
去於是轉請閣下醫治用內服外敷共六劑一服全愈且無
犯忌至今下足兒母于傷壯特上數言以報閣下知之恩焉
寓毛士度地二街門牌九百一十號白人羅上言

●感謝曹統新先生醫術之妙
啓者弟小女年方四歲于五月初六由二樓樓下于地跌木
在地橫其足于左大骨骨節皆傷痛楚難堪哭聲不絕幸
統新先生到先施藥止痛止痛散打散打散打散打散打散打
統新先生到先施藥止痛止痛散打散打散打散打散打散打
其骨節無礙無礙無礙無礙無礙無礙無礙無礙無礙無礙
妙特登報端以為拜頌謹告患風濕者以此津而問焉
廣同順順門牌一千一百零五號曹邑人林德拜頌

新統曹
脈方外內

包醫跌打
白濁打傷
癰疽疔毒
瘰癧流注
內外全病
雙單癰腫
遺精白濁
奇難雜症

本醫生擅治奇難雜症并贈救急獨步良方書信各處或有
遠年頑癰腫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不
便及路途遙遠難來就診者可將藥病自起至今逐一列明信
內并列住址或來或寄或寄或寄或寄或寄或寄或寄或寄
散定必如命從速付上決不延誤 寓金山大埠及臣街
門牌七百二十六號廣生樓二層欲求上門看症祈知本街新
同和話機(詩雅) C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

本藥房在美洲金門都板街門牌五百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造應驗膏丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君離來就診者可將該症詳細列明付來取約定當從速訂約付上俾患者早得全愈焉

醫生劉小初謹啓

HOTEL WEST
444 Carrall St. Phone Sey. 9401
VANCOUVER, B. C.

本旅館在雲埠卡路街門牌四百四拾四號
大漢報對面該樓七層共有大小房百餘
間無論長短期租賃價極相宜各房雅潔通
合衛生并配置冷熱水喉暖氣喉德律風玻
璃窓洗身房等極為利便且本主人向來厚
待華人衆所共知仰各華客留心光顧毋任
感激
旅館喊線失歷九四〇壹

偉氏旅館主人啓

Po. BoX 1416 61 Pender St. E.
Phone Sey. 4058
Vancouver, B. C.

本店專辦唐山油糖菜米京菓海味食品
及各什貨俱全并有鮮金豬牛肉猪肉牛
什四時瓜菜各樣罐頭等項發客
刻以自參米豬宰製風腸臘味其味香甜
適口大爲顧客讚美如蒙光顧定必從廉
取價以圖久遠交易仰 諸君留心焉

司理人鄭華照謹啓

▲有礮樓者 更注意



礮樓猛射電燈
每盞銀六拾元
(乾電器具齊備)

▲現代初曜周埠華高溫▲
HONG WO & CO. Steveston B.C.

市姑廠埠同和號啓

▲◎▼ 加屬雲哥華學古齋

精批星盤
星盤長庚
筆金十元
星盤命理
流年逐月
筆金五元
兼參卜易
命宅相關
移床就灶
三元九宮

大批八字筆金三元
中批八字筆金二元
小批八字筆金一元
占流年卦筆金中元

壯陽長大丸 眞係有功效

謝先生之恩故爲之介紹傳染疾者知所問津焉。

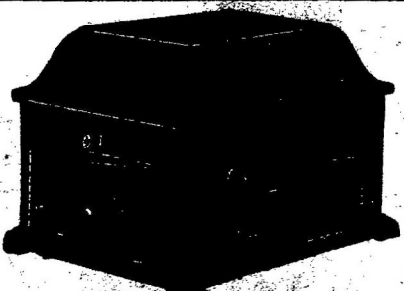
金山大埠新甯黃飛虎頌

543 Grant Avenue San Francisco, Cal.

P. O. P. O. Box 411 VANCOUVER, B. C.



▲五洲藥房發售狗仔嘜留聲機唱



器機款新 九第圖上
外在費寄元壹十九具每



器機款新号六第圖上
費寄另毛五元九十四具每

器機款新号四第圖上
費寄另元四十三具每

▲新辦到狗仔嘜藍印雙面中國唱碟

紅花女報恩一只	園困谷口兩只	游蜂舞蝶兩隻
以上拾二寸每只一元五毛寄費客自理	月嬌訴情兩只	井裡藏兒兩隻
	錦上添花三品	陳杏元憶敘三品
(唱針)三百庄每口唱碟一面		價銀四毛五

雲高華五洲大藥房中國唱碟

Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.

按稅讀書紙

紙相 能代影

周 耀 初

不論先接稅 或到步接稅 均
可辦到 如蒙委辦請來

注意

本館自一千九百
零十年至到如今
所有相底一概保
存諸君如欲將舊
相底再晒均聽其
便

Yueh Chow Studio
88 PENDER ST. W.
VANCOUVER B.C.
榮影初耀周

▲日夜攝影 雲高華廣東街口對面
▲電話 (時慶) 五壹七四

喉科各種雜症遠年爛肉
姚樹南治
杏林百病天下共雙
自製靈丹妙藥丸散膏丹

自製靈丹妙藥丸散膏售

毒 惡 除 搜

[illegible][illegible]

一見良醫百病消除

大國手醫學博士姚樹南當今除毒中之王也弟因貪食風流買得難受橫痃疔瘡疥白濁膏
來頑刺痒痛難言數日即到姚樹南先生診治十日完全成功功生如此知妙手利害同施
功德大矣故登報鳴謝俾兩病者知所問津焉 萬大埠寄邑黃榮都梁棠恭頌

達觀必愈近悅遠來 日本人來書之恭頌附錄

醫學博士姚樹南先生先大鑒嘗有弟前七八年染有花柳多次經處復發其毒結實腐爛常時痛楚難言
出有癰瘻膿血雖作魚水之歡此毒一生最毒者也弟屢訪名醫先生診藥不奏效偶閱日本報紙得先
生出生告知此種毒藥外科所罕見即由 瑛特來函購求醫先生診症確係限期三禮拜完全收功功
不信者人有如此之能乎隨後復寄詢問中人見證乃保市加古旅館主人擔保醫費全意愛護弟三禮
拜完全收功此等聖藥一生惡疾一旦全愈誠謂醫界之大國手也另助告白銀三千圓以鳴謝先生功德勿登
報官廣告榜名姓恐傷者不知所問津焉 一埠日本人弟森本脫之助恭頌

萬家生佛救世靈丹

民國五年十月十六號

幸賴回生之恭頌

厚信鐵錫西字門牌照約計開大醫生善堂啟者弟染花柳症初由下部而趨久之餘毒上
攻咽喉喉爛鼻息難通夜間喘咳吐血大苦生驚欲尋死路幸蒙貴堂贈化柳聖藥功效如神以此症無以挽救
也回思畢由自來死復何德為終日憂悶獨坐無聊偶拈中西報紙一看竟得樹南先生論
治花柳症愈然有理丹方傳弟即付銀五元求取非花柳仙丹何能收效遂也刻接再取
轉給金條愈想八個月之症食丸一兩餘收其全功非神仙仙丹何能收效遂也刻接再取
轉給之金條愈想八個月之症食丸一兩餘收其全功非神仙仙丹何能收效遂也刻接再取
如此用須生定父母莫及於此治然之恩中心莊之何日忘之所望者速速開工續修
赴程長兄東定父母莫及於此治然之恩中心莊之何日忘之所望者速速開工續修
之資弟感先生之德無以為報故登數言俾同病者知所問津焉 振源埠陳添利恭頌

弟開平張公恭頌

大御手統授南醫士今櫻花御賞牌一紙二弟因風濕染得七仔患症痼疾難言先在亞細亞調理
 藥物功效後得府醫官引到佛蘭明先生處調理確係十六天全功功先生有如此妙手實非世之
 藥師也弟贈金片牌一面一並送壹佰五十圓藥費保領同病者知所問津焉
 民國三年四月廿九日 羅賓臣區律第壹號門牌 蔡錫

YEW SHEE NAM CO.
 942 Grant Ave. San Francisco Cal. U. S. A.

◎ 統治花柳搜骨丹每尊銀五員
 ◎ 五淋白濁神速止痛丸一盒四員
 ◎ 三鞭強種補腎丸一盒五圓
 ◎ 婦科白帶丸一合五員
 ◎ 喉症全料散一料三元
 ◎ 埋口生肌散一合一員
 ◎ 埋口白藥膏一合一員
 ◎ 男女肚痛散一合一員
 ◎ 痧藥散一合二員
 外埠付費壹毫
 本館設在美國大邑郵政街門牌九百四十二號 海鏡差拿大七十七號

度年重葺復開張
潔淨繁華大小房
日夜茶役應市便
杯盤檯几映燈光
廚夫烹飪皆兼味
侍女招呼極艷粧
飲食衛生須自重
同胞貴客請來嘗

▲廚房喊線4408
▲廚房喊線3431

司理人林學叢啟

料理衙門移民局事務有
蒙委託請移玉面商便妥
溫金有啓

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨缸瓦鐵器
 綢靴鞋各樣齊備現在新由中國別運到特
 種種合用貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客
 定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上
 錢格外相宜

英屬
 二埠 成記謹啟

▲◎▼ 賃房廣告

▲▲住所須合衛生

啓者衛生一事西人乃視爲人生之要點猶魚之於水不可時或離別之也而所謂衛生之要點者則莫如所馴之住所人之睡時其呼吸之氣經遊五臟六腑故一過吸有穢污之則病因而生矣不可不知也弟不惜工本而賃有西人客一間重修之煥然一新冷熱水喉煖氣喉件樣齊備最合衛也茲藉新張伊始而又以便行旅起觀故房租不敢多取每獨睡床一張好床鋪每夜收銀二毫五三毫五四毫頭房五諸君光顧請照下所列門牌便是

(旅安客棧在佐治街東邊即雷溢公司樓上)
(門牌二百五十五號)

Loyan Rooms
255 Georgia St. East
Phone Sey. 9352
VANCOUVER, B. C.

民國七年九月二十日
弟鄭懷彰字佈

鄭瑛文辦理衙門案件兼做英文文件(喊線思麼九三二)
▲順教英文夜學

[illegible]